

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL

# BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0152

Giovedì 15.02.2024

## Comunicato Stampa del Dicastero per i Laici, la Famiglia e la Vita: Tema della IV Giornata Mondiale dei Nonni e degli Anziani

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua francese

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Traduzione in lingua portoghese

### Testo in lingua italiana

Domenica 28 luglio 2024 si celebrerà la IV Giornata Mondiale dei Nonni e degli Anziani. Il tema scelto dal Santo Padre, "Nella vecchiaia non abbandonarmi" (cfr. *Sal* 71,9), intende sottolineare come la solitudine sia, purtroppo, l'amara compagna della vita di tanti anziani che, spesso, sono vittime della cultura dello scarto.

Nell'anno di preparazione al Giubileo, che il Santo Padre ha scelto di dedicare alla preghiera, il tema della Giornata è tratto dal Salmo 71, l'invocazione di un anziano che ripercorre la sua storia di amicizia con Dio.

La celebrazione della Giornata, valorizzando i carismi dei nonni e degli anziani e il loro apporto alla vita della Chiesa, vuole favorire l'impegno di ogni comunità ecclesiale nel costruire legami tra le generazioni e nel combattere la solitudine, consapevoli che - come afferma la Scrittura - "Non è bene che l'uomo sia solo" (*Gen* 2,18).

[00303-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua francese

Le dimanche 28 juillet 2024 sera célébrée la IVe Journée Mondiale des Grands-Parents et des Personnes Agées. Le thème choisi par le Saint-Père, «Dans ma vieillesse, ne m'abandonne pas» (cf. Ps 71, 9), entend souligner que la solitude est, malheureusement, l'amère compagne de la vie de tant de personnes âgées qui, souvent, sont victimes de la culture du rejet.

En cette année de préparation du Jubilé, que le Saint-Père a choisi de consacrer à la prière, le thème de la Journée est tiré du Psaume 71, l'invocation d'un vieil homme retraçant son histoire d'amitié avec Dieu.

En valorisant les charismes des grands-parents et des personnes âgées et leur contribution à la vie de l'Église, la célébration de cette Journée entend favoriser l'engagement de chaque communauté ecclésiale dans la construction de liens entre les générations et dans la lutte contre la solitude, consciente que, comme le souligne l'Écriture: «Il n'est pas bon que l'homme soit seul» (Gn 2,18).

[00303-FR.01] [Texte original: Italien]

### **Traduzione in lingua inglese**

The IV World Day for Grandparents and the Elderly will be celebrated on Sunday, 28 July 2024. The theme chosen by the Holy Father – “Do not cast me off in my old age” (cf. *Psalms* 71:9) – is meant to call attention to the fact that, sadly, loneliness is the bitter lot in life of many elderly persons, so often the victims of the throw-away culture.

In this year of preparation for the Jubilee, which the Holy Father wishes to be devoted to prayer, the theme of the World Day is taken from Psalm 71, the plea of an elderly person who reflects on the story of his friendship with God.

By cherishing the charisms of grandparents and the elderly, and the contribution they make to the life of the Church, the World Day seeks to support the efforts of every ecclesial community to forge bonds between the generations and to combat loneliness, in the awareness that – as Scripture states – “It is not good for man to be alone” (*Gen* 2:18).

[00303-EN.01] [Original text: Italian]

### **Traduzione in lingua spagnola**

El domingo 28 de julio de 2024 se celebrará la IV Jornada Mundial de los Abuelos y de los Mayores. El tema elegido por el Santo Padre, “En la vejez no me abandones” (cf. *Sal* 71,9), pretende subrayar cómo la soledad es, lamentablemente, la amarga compañera en la vida de tantos mayores que, a menudo, son víctimas de la cultura del descarte.

En el año de preparación al Jubileo, que el Santo Padre ha querido dedicar a la oración, el tema de la Jornada está tomado del Salmo 71, la invocación de un anciano que relata su historia de amistad con Dios.

Al valorizar los carismas de los abuelos y de los mayores y su contribución a la vida de la Iglesia, la celebración de la Jornada quiere fomentar el compromiso de toda la comunidad eclesial en la construcción de vínculos entre generaciones y en la lucha contra la soledad, conscientes de que – como afirma la Escritura – “No conviene que el hombre esté solo” (*Gén* 2,18).

[00303-ES.01] [Texto original: Italiano]

### Traduzione in lingua portoghese

Domingo, 28 de julho de 2024, será celebrado o IV Dia Mundial dos Avós e dos Idosos. O tema escolhido pelo Santo Padre, "Na velhice não me abandones" (cf. Sl 71, 9), pretende destacar como a solidão é, infelizmente, a amarga companheira na vida de muitos idosos, que muitas vezes são vítimas da cultura do descarte.

No ano de preparação para o Jubileu, que o Santo Padre escolheu dedicar à oração, o tema do evento é retirado do Salmo 71, a súplica de um ancião que retraça a sua história de amizade com Deus.

Ao valorizar os dons dos avós e dos idosos e a sua contribuição para a vida da Igreja, a celebração do Dia Mundial dos Avós e dos Idosos visa promover o compromisso de cada comunidade eclesial em construir laços entre as gerações e combater a solidão, cientes de que – como afirma a Escritura – "Não é bom que o homem esteja só" (Gn 2, 18).

[00303-PO.01] [Texto original: Italiano]

[B0152-XX.01]

---